

editorial

Apreciats lectors,

És novament un plaer presentar-vos un nou número d'*Omnis cellula*. En aquesta ocasió, al *Calaix de sastre* trobareu un capítol del llibre *L'origen de la vida*, d'Aleksandr I. Oparin, que recentment ha estat traduït al català per Publicacions de la Universitat de València, conjuntament amb l'obra de Haldane que duu el mateix títol. Aquesta obra, com també la darrera publicació al català del *Cosmos* de Carl Sagan per *Omnis cellula-UB*, suposen un important impuls a la traducció de grans obres de la ciència al català. Tot plegat, constitueix un enorme motiu de satisfacció per tots nosaltres. He d'agrair la col·laboració d'en Juli Peretó i d'en Gustau Muñoz de la Universitat de València per cedir-nos amablement un capítol del llibre, llibre que us convido a no deixar perdre l'oportunitat de llegir. Només em resta desitjar-vos una bona entrada d'any (i una bona sortida). Fins l'any vinent!

Héctor Ruiz Martín
Director d'*Omnis cellula*

Benvolguts lectors/ benvolgudes lectores,

Em complau presentar-vos aquest nou número, que ja us avanço que té uns continguts d'allò més interessants. Podreu des d'esbrinar les conseqüències de la reducció d'oxigen amb l'altura a les muntanyes fins a submergir-vos a les fosques profunditats de l'oceà. També podreu gaudir d'una interessantíssima entrevista a un dels estudiosos de l'origen de la vida més importants del món, el professor Antonio Lazcano. I podem acabar l'any celebrant les traduccions al català de dues obres científiques que ens arriben des de la Universitat de València. Sovint les publicacions en català fora del Principat pateixen una certa desatenció i desinterès, o bé s'adopta un to paternalista totalment injustificat, atès que aquestes publicacions no són rares ni una excepció, sinó simplement un pas més d'una sòlida trajectòria lingüística, científica i editorial. És, doncs, una bona notícia per *Omnis cellula*, que des de l'inici ha volgut abraçar tot el territori de parla catalana, de presentar aquesta nova publicació. Només em resta desitjar-vos que tingueu un hivern d'allò més càlid i una entrada d'any plena de voluntat, il·lusió i força.

Albert Santamaria i Martínez
Editor en cap d'*Omnis cellula*

LA PORTADA

La imatge de la portada d'aquest número mostra un detall d'una fulla d'un arbre. Sabeu a quina espècie correspon? Podeu enviar-nos les vostres respostes a portada@omniscellula.net. Agraïm al seu autor, Radoslaw Wyjadlowski, que ens l'hagi cedida.

Envia'ns les teves imatges més espectaculars per a la portada d'*Omnis cellula*: portada@omniscellula.net



Revista oficial de la Societat Catalana de Biologia coeditada per:

Omnis cellula

Associació científico-cultural



IECent anys 19072007

Amb la col·laboració de:



Direcció

Director: Héctor Ruiz Martín
Sotsdirector: Jesús Hernán Escobar

Equip editorial d'*Omnis cellula*:

Editor en cap: Albert Santamaria i Martínez
Coordinadors: Begoña Vendrell Simón i Patricia Homs Ramírez de la Piscina
Dissenyador gràfic i maquetador: Genís Mauri i Edmon de Haro
Traductora: Teresa Miret

Han col·laborat en aquest número: Oriol Massana Valeriano (UB)

Dipòsit Legal: B-42866-2003. **ISSN:** 1696-8107. **Impressió:** Rotocayfo S.A.

Els editors no es responsabilitzen de l'opinió ni dels continguts dels articles signats.

© 2006 *Omnis cellula* - Associació científico-cultural
© 2006 Societat Catalana de Biologia, Institut d'Estudis Catalans

Tots els articles són propietat dels editors i dels seus respectius autors. Queda prohibida la reproducció total o parcial per qualsevol mitjà gràfic o electrònic del contingut d'*Omnis cellula* sense permís exprés.

OMNIS CELLULA
Facultat de Biologia - Universitat de Barcelona
Av. Diagonal 645
08028 Barcelona

www.omniscellula.net